



Distr.
GENERAL
A/2917/Add.1
15 August 1955
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Десятая сессия

УСТАНОВЛЕНИЕ ПОРЯДКА, ПРЕДУСМАТРИВАЮЩЕГО
ПЕРЕСМОТР РЕШЕНИЙ АДМИНИСТРАТИВНОГО
ТРИБУНАЛА

СООБРАЖЕНИЯ ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ, СООБЩЕННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ СО-
ГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 888В (IX) ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Меморандум Генерального Секретаря

1. Со времени издания документа А/2917 были получены соображения относительно установления порядка, предусматривающего пересмотр решений Административного трибунала, от правительства Австралии и от Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения. Эти соображения сводятся к следующему:

1. АВСТРАЛИЯ

Вербальная нота Постоянного представителя Австралии при
Организации Объединенных Наций от 29 июля 1955 г. на имя
Генерального Секретаря

"...

Правительство Австралии в настоящей стадии не имеет намерения представить какие бы то ни было соображения относительно установления порядка судебного пересмотра решений Административного трибунала или относительно порядка такого пересмотра, рекомендованного большинством членов Специального комитета Генеральной Ассамблеи. Однако в ответ на просьбу Генеральной

Ассамблеи, предложившей членам Организации высказать любые соображения, которые они сочтут полезными, правительство Австралии рекомендует вниманию взгляды, изложенные представителем Австралии в Специальном комитете, отметившим, что Административному трибуналу должны быть даны более конкретные руководящие указания относительно принципов, которым он должен следовать при установлении каких бы то ни было присуждаемых компенсаций; оно также рекомендует вниманию изменения, предложенные в этих целях к статье 9 статута Административного трибунала, которые представитель Австралии внес на рассмотрение Специального комитета. Текст предложенных представителем Австралии изменений приведен в приложении к докладу Специального комитета.^{1/}

Правительство Австралии полагает, что принятие Генеральной Ассамблеей предложенных представителем Австралии в Специальном комитете изменений к статье 9 статута Административного трибунала сделает, благодаря ясному определению полномочий комиссии в вопросе предоставления компенсаций, менее вероятным назначение явно чрезмерных компенсаций. Правительство Австралии поэтому сохраняет за собой право представить Генеральной Ассамблее на ее десятой сессии на рассмотрение в рамках обсуждения пункта 50 повестки дня предложения об изменении статьи 9 статута Административного трибунала, аналогичные предложениям, сделанным представителем Австралии в Специальном комитете Генеральной Ассамблеи".

^{1/} А/2909, приложение I, стр. 8 англ. текста.

2. ПРОСВЕТИТЕЛЬНАЯ, НАУЧНАЯ И КУЛЬТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Письмо юрисконсульта ЮНЕСКО от 29 июля 1955 года

" ...

Как было сообщено в письме от 18 марта 1955 г.^{2/}, Генеральный директор с особым интересом ждал заключений Специального комитета и весьма рад возможности в настоящее время представить свои соображения по поводу доклада Комитета.

От его имени я выражаю согласие с принципом пересмотра решений Административного трибунала Международным Судом.

Как вам известно, ЮНЕСКО признается юрисдикция административного трибунала Международной организации труда, в статуте которого уже содержится статья о пересмотре решений. На своей последней сессии Генеральная конференция уполномочила Генерального директора признать юрисдикцию Административного трибунала Организации Объединенных Наций в делах, касающихся пенсий.

При этих условиях ЮНЕСКО может лишь приветствовать предложение, которое в значительной мере будет способствовать установлению большего единообразия в статутах обоих трибуналов, призванных в различных сферах компетенции рассматривать дела, касающиеся нашей организации. Кроме того принятие таких предложений может способствовать постепенному установлению единообразной судебной практики в вопросах международного административного права и тем самым содействовать созданию действительной международной гражданской службы.

Генеральный директор не имеет никаких замечаний по поводу детальных рекомендаций Специального комитета, касающихся изменения статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций".

^{2/} А/2909, приложение III, стр. 6 англ. текста.

3. ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

Письмо Генерального директора ВОЗ от 1 августа 1955 г.

"...

В общем и целом я полагаю, что вопрос всесторонне рассмотрен в докладе Специального комитета и что в нем приведены аргументы в пользу и против различных возможностей. По вопросу о том, какие стороны должны иметь право возбуждать дело о пересмотре решений, я продолжаю придерживаться мнения, изложенного в моем письме от 18 марта 1955 года.^{3/} Я с интересом отметил, что предлагается ограничить возможность пересмотра тремя конкретными случаями, а именно: случаями, когда трибунал превысил свою юрисдикцию или компетенцию, или случаями, когда трибунал допустил ошибку в вопросах правового характера, касающихся постановлений Устава, или же случаями, когда трибунал допустил основную неправильность в вопросах судопроизводства.

Я однако не убежден в том, что предложение, содержащееся в пункте 4 новой статьи 11 в рекомендациях Специального комитета, представляет собою вполне целесообразную процедуру. По самому своему определению Комитет, составленный из представителей членов Организации, которые входили в состав Генерального комитета Генеральной Ассамблеи, не может считаться судебным органом. Ввиду того что в последней инстанции пересмотр должен производиться Международным Судом, следовало бы иметь в виду создание специальной камеры этого Суда, рассматривающей вопрос о разрешении пересмотра. В связи с этим я позволю себе

^{3/} А/2909, приложение III, стр. 7 англ. текста.

указать на статью 26 статута Суда и на пункт 101 на стр. 44 (англ. текста) доклада Специального комитета.

Я согласен также с предложениями, касающимися обмена мнениями по поводу решений трибунала, предусмотренного в пункте 5 предложенного текста статьи 11".
